

SERVICE AGREEMENT

ДОГОВОР НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГ

XIZMAT KO'RSATISH SHARTNOMASI

Number:

Номер:

Raqami:

Date:

Дата:

Sana:

Tashkent

г. Ташкент

Toshkent sh.

Herbalife Distribution LTD, a company duly incorporated and validly existing under the laws of Cayman Islands, with its headquarters at Maples Corporate Services Limited, P.O. Box 309GT, Ugland House, South Church Street, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, registered in the Trade Registry under No. 156241, duly represented for the purpose of this agreement by the Director, Richard Caloca in his capacity as an authorized representative hereinafter the "**Client**", on the one hand, and

Herbalife Distribution LTD., компания, должным образом учрежденная и действующая в соответствии с законодательством Каймановых островов, с головным офисом, находящимся по адресу: Maples Корпорэйт Сервисез Лимитед, PO Box 309GT, Угланд Хаус, Саус Черч Стрит, город Джордж Таун, Большой Кайман, Каймановы острова, регистрационный номер в торговом реестре № 156241, в лице Директора г-на Ричарда Калока, должным образом уполномоченного для заключения настоящего договора, именуемое в дальнейшем "**Заказчик**", с одной стороны, и

Herbalife Distribution LTD., Kayman Orollari qonunlariga asosan ro'yxatdan o'tgan va faoliyat ko'rsatayotgan kompaniya, quyidagi manzil bo'yicha joylashgan: Maples Corporate Services Limited, P.O. Box 309GT, Ugland House, South Church Street, George Town, Grand Cayman, Kayman Orollari, Savdo reestrda No.156241-son bilan ro'yxardan o'tgan, ushbu shartnoma maqsadlari uchun vakolatli shaxs sifatida Direktor janob Richard Caloca tomonidan taqdim etilgan, keyingi o'rinlarda "**Buyurtmachi**" deb ataladi, bir tomonda, va

[_____] , represented by [_____] , hereinafter the "**Contractor**", on the other hand,

[_____] , в лице [_____] , именуемое в дальнейшем "**Исполнитель**" с другой стороны,

[_____] , [_____] , tomonidan taqdim etilgan, keyingi o'rinlarda "**Ijrochi**", ikkinchi tomonda,

hereinafter collectively the "**Parties**" and individually the "**Party**", have concluded this service agreement N _____ dated _____ (hereinafter, the "**Agreement**") as follows:

совместно именуемые как "**Стороны**", а по отдельности "**Сторона**" заключили настоящий договор на оказание услуг № _____ от «__» _____ 20 _____ года (далее, "**Договор**") о нижеследующем:

birgalikda "**Tomonlar**", alohida "**Tomon**" deb ataladilar, ushbu No.____-sonli xizmat ko'rsatish shartnomasini "____" _____ 20 yil da (keyingi o'rinlarda "**Shartnoma**") quyidagilar to'g'risida tuzdilar:

PREAMBLE

WHEREAS the Parties entered into the Herbalife Nutrition Associateship Application and Agreement on the basis of which the Contractor is becoming the Independent Associate of the Client with ID# [_____] which grants the Contractor the right to purchase products of Herbalife Nutrition;

WHEREAS the Client is interested in marketing services to be provided by the Contractor for promotion of its products;

ПРЕАМУЛА

ПОСКОЛЬКУ Стороны заключили Заявление и Договор на получение статуса Независимого Партнера Herbalife Nutrition, на основании которого Исполнителю присвоен статус Независимого Партнера Заказчика с идентификационным номером [_____] , что позволяет Исполнителю приобретать продукцию Herbalife Nutrition.

ПОСКОЛЬКУ Заказчик заинтересован в предоставлении Исполнителем маркетинговых услуг для целей продвижения своей продукции.

PREAMBULA

Taraflar Herbalife Nutritioning Mustaqil Sherikchilik Arizasi va Kelishuvini tuzganlari, shu sababli Ijrochi [_____] -sonli identifikatsion raqamli Mustaqil Sherik bo'lgani, shu asosida Ijrochi Herbalife Nutrition mahsulotlarini sotib olish huquqiga ega bo'lgani sababli;

Buyurtmachi Ijrochi tomonidan o'zining mahsulotlarini reklamasi bo'yicha ko'rsatiladigan marketing xizmatlariga qiziqqanligi sababli.

THUS, the Parties agree to enter this Agreement for provision marketing services.

TO Стороны пришли к соглашению заключить настоящий Договор о предоставлении маркетинговых услуг.

Tomonlar mazkur marketing xizmatlarini ko'rsatish to'g'risida Shartnoma tuzishga kelishishdi.

SUBJECT OF THE CONTRACT

The Contractor shall provide marketing services to the Client upon the Client's instruction (hereinafter, the "**Service**") and the Client shall pay for the Contractor's Services.

The detailed description of the Services is indicated in Acts of Acceptance of provided services signed by the Parties.

ORDER FOR SERVICE PROVISION

Character, terms and conditions of assignments of the Client are agreed by the Parties in advance are stipulated by the Parties in the Acts of Acceptance to the present Agreement.

The Service shall be provided within the territory of Uzbekistan. The Services is provided in relation to Herbalife Nutrition products sold in Uzbekistan as well as in any and all counties in which Herbalife Nutrition operates

The Service shall be deemed to be performed by the Contractor upon signing of the Act of Acceptance by the Parties.

PAYMENT TERMS

Cost of services of the Contractor under the present Agreement is defined in Acts of Acceptance hereto signed by the Parties.

Total cost of services under the Agreement is determined as the aggregate sum determined in Acts of Acceptance signed by the Parties during the whole period of the Agreement.

ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

Исполнитель оказывает маркетинговые услуги Заказчику по заданию Заказчика (далее "**Услуги**"), а Заказчик обязуется оплатить за Услуги Исполнителя.

Детальное описание Услуг указывается Сторонами в Актах сдачи-приемки оказанных услуг.

ПОРЯДОК ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

Характер, сроки и условия поручений Заказчика подлежат предварительному согласованию Сторонами и оговариваются Сторонами в Актах сдачи-приемки оказанных услуг к настоящему Договору.

Работы проводятся на территории Узбекистана. Услуги оказываются в отношении продукции компании Herbalife Nutrition, продаваемой, как на территории Узбекистана, так и во всех и любых странах, в которых работает компания Herbalife Nutrition.

Услуги считаются оказанными Исполнителем при подписании Акта сдачи-приемки оказанных услуг обеими Сторонами.

УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

Стоимость услуг Исполнителя по настоящему Договору определяется в Актах сдачи-приемки услуг к настоящему Договору, подписанных Сторонами.

Общая стоимость услуг по Договору определяется совокупной суммой, указанной в Актах сдачи-приемки оказанных услуг, подписанных Сторонами, в течение всего

SHARTNOMA PREDMETI

Ijrochi Buyurtmachining topshirig'iga ko'ra Buyurtmachiga marketing xizmatlarini ko'rsatadi (keyingi o'rinlarda "**Xizmatlar**"), Buyurtmachi esa Ijrochi Xizmatlari uchun haq to'lash majburiyatini oladi.

Xizmatlarning to'liq tavsifi Tomonlar tomonidan topshirish va qabul qilish Dalolatnomasida keltirib o'tiladi.

XIZMAT KO'RSATISH TARTIBI

Buyurtmachining topshiriqlarning xususiyati, muddatlari va shartlari oldindan kelishilishi lozim va Tomonlar tomonidan ushbu Shartnoma asosida ko'rsatilgan xizmatlarning topshirish va qabul qilish Dalolatnomasida nazarda tutiladi.

Ishlar O'zbekiston hududida amalga oshiriladi. Xizmatlar O'zbekiston hududida, shuningdek Herbalife Nutrition kompaniyasi faoliyatini yuritadigan istalgan davlatda sotiladigan Herbalife Nutrition mahsulotlariga nisbatan amalga oshiriladi.

Xizmatlar Tomonlarning har ikkisi tomonidan ko'rsatilgan xizmatlarni topshirish va qabul qilish Dalolatnomasi imzolanganidan so'ng bajarilgan deb hisoblanadi.

TO'LOV SHARTLARI

Ushbu Shartnoma bo'yicha Ijrochining xizmatlari haqi Shartnoma asosida ko'rsatilgan xizmatlarning topshirish va qabul qilish Dalolatnomada aniqlanadi.

Shartnoma bo'yicha ko'rsatilgan xizmatlarning umumiy narxi ushbu Shartnomaning butun amalda bo'lgan vaqtidagi Tomonlar tomonidan ko'rsatilgan xizmatlarning topshirish va qabul qilish Dalolatnomasida

<p>The payments under this Agreement made in US dollars.</p>	<p>периода действия настоящего Договора.</p> <p>Расчеты по настоящему Договору осуществляются в долларах США.</p>	<p>ko'rsatilgan jami summasi orqali aniqlanadi.</p> <p>Ushbu shartnoma bo'yicha hisob-kitoblar AQSH dollarida amalga oshiriladi.</p>
<p>The payment shall be made by bank transfer within under the terms and conditions additionally agreed by the Parties.</p>	<p>Оплата производится путем банковского перевода в сроки и на условиях дополнительно согласованных Сторонами.</p>	<p>To'lov Tomonlarning qo'shimcha kelishuvlari bilan aniqlangan shart va muddatlarda bank o'tkazmasi orqali amalga oshiriladi.</p>
<p>The amounts to be paid under this Agreement should be paid by the Client to the account on Hyperwallet (PayPal) opened by the Contractor. All expenses connected with opening and keeping an account on Hyperwallet should born by the Contractor. Accurate and correct details of the Hyperwallet account of the Contractor should be provided to the Client.</p>	<p>Все суммы подлежащие оплате по настоящему Договору оплачиваются Заказчиком на счет, открытый Исполнителем в Hyperwallet (PayPal). Все расходы, связанные с открытием и ведением счета в Hyperwallet несет Исполнитель. Предоставить Заказчику корректную и полную информацию о счет Исполнителя в Hyperwallet.</p>	<p>Ushbu Shartnoma bo'yicha to'lanishi kerak bo'lgan umumiy summa Buyurtmachi tomonidan Ijrochining Hyperwallet da (PayPal) ochilgan hisob-raqamiga to'lanadi. Hyperwallet da hisob-raqamni ochilishi va uni yuritish bilan bog'liq harajatlar Ijrochi tomonidan amalga oshiriladi. Buyurtmachiga Ijrochining Hyperwallet dagi hisob-raqami to'g'risida to'g'ri va to'liq ma'lumot taqdim etiladi.</p>
<p>The Client will be responsible for the fees connected with the payment into the Contractor's Hyperwallet account. The fees connected with the encashment and withdrawal of the funds deposited in the Contractor's Hyperwallet account, including bank transfers into the Contractor's bank account in Uzbekistan, shall be borne by the Contractor.</p>	<p>Заказчик несет ответственность за сборы, связанные с оплатой на счет Исполнителя в Hyperwallet. Сборы, связанные с инкассацией и выводом денежных средств, внесенных на счет Исполнителя в Hyperwallet, включая банковские переводы на банковский счет Исполнителя в Узбекистане, несет Исполнитель.</p>	<p>Buyurtmachi Ijrochining Hyperwallet dagi hisobiga o'tkazilishi bilan bog'liq bo'lgan yig'imlar uchun javobgarlikni zimmasiga oladi. Ijrochining Hyperwallet dagi hisob raqamiga tushgan pul mablag'larini inkasso qilish va yechib olish, shuningdek Ijrochining O'zbekistondagi bank hisob-varag'iga o'tkaziladigan bank o'tkazmalari bilan bog'liq yig'imlarni Ijrochi o'z zimmasiga oladi.</p>

RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

TOMONLARNING HUQUQ VA MAJBURIYATLARI

<p>The Contractor shall: provide the Service of high quality/standard.</p>	<p>Исполнитель обязуется: оказывает Услуги в соответствии с высоким качеством/стандартом.</p>	<p>Ijrochi quyidagilarga majbur: Xizmatlarni yuqori sifat talablariga muvofiq bajarish.</p>
<p>provide the Client with actual and accurate information about Contractor's name, ID # and payment details. In case of provision incorrect and inaccurate information, the Client is released from liability for non-performance of obligations under the Agreement.</p>	<p>предоставлять Заказчику точную и достоверную информацию об имени, идентификационном номере Исполнителя и реквизитах для оплаты. В случае предоставления Заказчику неточной или недостоверной информации Заказчик освобождается от ответственности за неисполнение обязательств по договору</p>	<p>Buyurtmachiga Ijrochi identifikatsiyalovchi raqami va ismi haqida to'liq va ishonchli ma'lumot, shuningdek, to'lov uchun rekvizitlarni taqdim etish. Buyurtmachiga noaniq va to'liq bo'lmagan ma'lumot berilgan holatda Buyurtmachi shartnoma bo'yicha majburiyatlarni bajarmaganlik uchun javobgarlikdan ozod etiladi.</p>
<p>inform the Client upon the progress of Service provision;</p>	<p>сообщает Заказчику о ходе оказания Услуг.</p>	<p>Buyurtmachiga ko'rsatilayotgan Xizmat haqida ma'lumot berish.</p>

comply with the laws and regulations of Uzbekistan related to the Service, safety arrangements and precautions.

соблюдает законодательство Республики Узбекистан регулирующие оказание настоящих Услуг, охрану труда и технику безопасности.

ko'rsatilayotgan Xizmatni tartibga soluvchi O'zbekiston Respublikasi qonunchiligiga va mehnat muhofazasi va texnika xavfsizlik qoidalariga amal qilish.

request the Client clarifications in case of any misunderstandings between the Parties.

в случае возникновения какого-либо недопонимания запрашивает прояснение от Заказчика.

Qandaydir tushunmovchilik holatlarida aniqlashtirish uchun Buyurtmachiga murojaat qilish.

The Client shall:

Заказчик:

Buyurtmachi:

timely pay for the Service provided by the Contractor.

своевременно производить оплату за оказываемые Услуги Исполнителем.

Ijrochining Xizmatlari uchun o'z vaqtida to'lovni amalga oshirish.

examine the result of provided Service, accept it and sign the Acts of Acceptance only in case if the Service is provided with quality/standard and in due time.

проверяет оказанные Услуги, принимает их и подписывает Актах сдачи-приемки оказанных услуг только в том случае, если Работы выполнены качественно в соответствии со стандартами и в сроки.

Xizmatlarni tekshirish, faqat Xizmatlar standartga mos sifatli va o'z vaqtida bajarilganda ularni qabul qilish va ko'rsatilgan xizmatlarning topshirish va qabul qilish Dalolatnomasini imzolash.

supervise the progress of Service at any time. For this purpose, the Client may authorize a person that shall control the progress of Service provision carried out by the Contractor.

контролировать ход оказания Услуг в любое время. С этой целью Заказчик вправе назначить уполномоченное лицо, которое будет контролировать ход оказания Услуг Исполнителем.

Xizmatlar ko'rsatish jarayonini istalgan vaqtda nazorat qilish. Shu maqsadda Buyurtmachi Ijrochi ko'rsatayotgan Xizmatlar jarayonini nazorat qilish uchun mas'ul shaxs tayinlash huquqiga ega.

request the Contractor on specified date to provide the report and evidence related to the Service provision.

требовать от Исполнителя предоставления отчета об оказании Услуг и подтверждения оказания Услуг за определенный период.

Ijrochidan Xizmat ko'rsatish bo'yicha hisobot taqdim etishni va belgilangan muddatda Xizmat ko'rsatishni tasdiqlashni talab etish.

RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

TOMONLARNING JAVOBGARLIGI

The Parties shall bear responsibility for non-execution or improper execution of liabilities in relation to this Agreement in accordance with the laws of the Republic of Uzbekistan.

За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.

Tomonlar ushbu Shartnoma bo'yicha o'zlarining majburiyatlarini bajarmaganliklari yoki yetarli darajada sifatli bajarmaganliklari uchun O'zbekiston Respublikasi qonunchiligiga muvofiq javobgar bo'ladilar.

The penalty payment does not release the Parties to carry out their liabilities under the present Contract.

Уплата неустойки не освобождает Стороны от исполнения своих обязательств по Договору.

Neustoyka to'lovi Tomonlarni ushbu Shartnoma bo'yicha o'zlarining majburiyatlarini bajarishdan ozod qilmadi.

FORCE –MAJEURE

ФОРС - МАЖОР

FORS-MAJOR

In case if circumstances arise which make the execution of this Agreement by one of the Parties partially or fully impossible (force-majeure circumstances) including but not limited to: fire, natural disaster, war, warfare of all kinds or other possible

При возникновении обстоятельств, которые делают полностью или частично невозможным (форс-мажорные обстоятельства) выполнение настоящего договора одной из Сторон, включая, но не ограничиваясь: пожар, стихийное

Tomonlardan birining ushbu Shartnoma bo'yicha o'z majburiyatlarini bajarishni to'liq imkonsiz (fors-major holatlar) qilib qo'yadigan holatlar, xususan, yong'in, tabiiy ofatlar, urush, har qanday turdagi urush harakatlari va boshqa

unavoidable circumstances, not dependable on the Parties, the terms for execution of liabilities are prolonged for the period of time within which such circumstances are in force.

бедствие, война, военные действия всех видов и другие возможные обстоятельства непреодолимой силы, не зависящие от Сторон, сроки выполнения обязательств продлеваются на то время, в течение которого действуют эти обстоятельства.

Tomonlarga bog'liq bo'lmagan oldini olib bo'lmaydigan vaziyatlarda majburiyatlarni bajarish muddati ushbu holat tugagunga qadar uzaytiriladi.

The Parties shall not be responsible for the partial or complete failure in the event of force majeure, such as, fire, flood, earthquake or other natural disasters, war, government decisions.

Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение при возникновении обстоятельств непреодолимой силы, такие как: пожара, наводнения, землетрясения или других стихийных бедствий, войны, решений правительства.

Tomonlar fors-major holatlarida, xususan yong'in, suv toshqini, yer qimirlashi yoki boshqa tabiiy ofatlar, urush yoki hukumat qarori bilan qisman yoki to'liq o'z majburiyatlarini bajarmaganliklari uchun javobgarlikdan ozod etiladilar.

DISPUTE RESOLUTION

ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

NIZOLARNI HAL ETISH TARTIBI

The disputes and disagreements which may arise out of this Agreement shall be resolved by means of negotiations.

Споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора, Стороны будут стремиться разрешать путем переговоров.

Ushbu Shartnoma bo'yicha yuzaga kelishi mumkin bo'lgan nizolar va tushunmovchiliklarni Tomonlar muzokaralar yo'li orqali hal etishga harakat qilishadi.

The unresolved disputes shall be settled at Tashkent Inter-district Economic Court.

Споры, по которым не было достигнуто соглашения, разрешаются в Ташкентском межрайонном экономическом суде.

Kelishuvga erishilmagan nizolar Toshkent tumanlararo iqtisodiy sudida ko'rishga ruxsat beriladi.

This Agreement is governed by the laws of the Republic of Uzbekistan.

Настоящий Договор регулируется законодательством Республики Узбекистан.

Ushbu Shartnoma O'zbekiston Respublikasi qonunchiligi bilan tartibga solinadi.

MISCELLANEOUS

ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

BOSHQA QOIDALAR

The present Agreement shall enter into force from the date it has been signed by both Parties and shall be in force till the earlier of (a) "31" December 20_ or (b) termination of the Contractor's Associateship. If neither Party notifies the other Party in writing of its intention to terminate the Agreement 30 (thirty) calendar days prior to the expiration date, the term of the Agreement is automatically extended for the next calendar year provided that the Contractor's Associateship is effective. The term of the Agreement can be extended in this way an unlimited number of times provided that the Contractor's Associateship is effective.

Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами и действует до: (а) "31" декабря 20__ или (б) прекращения членства подрядчика в Ассоциации, - в зависимости от того, какое из событий наступит ранее. Если ни одна из Сторон не уведомляет другую Сторону в письменной форме о своем намерении расторгнуть Договор за 30 (тридцать) календарных дней до истечения срока его действия, то срок действия Договора автоматически продлевается на следующий календарный год при условии вступления в силу Заявления и Договора на

Ushbu Shartnoma Tomonlar tomonidan imzolangan vaqtdan kuchga kiradi va (a) "31" dekabr 20 yil yoki (b) Ijrochini Sherikligi to'xtatilganiga qadar, qaysi bir holatning birinchi sodir bo'lishiga qarab amalda bo'ladi. Tomonlardan biri Shartnomani bekor qilishini yozma ma'lumotnoma ko'rinishida Shartnoma muddati tugashidan 30 (o'ttiz) kun oldin ma'lum qilmasa, Shartnoma muddati avtomatik tarzda keyingi yilga Ijrochining Sherikligi kuchga ega bo'lishi sharti bilan uzaytiriladi. Shartnomaning muddati bunday tarzda cheklanmagan miqdorda Ijrochining Sherikligi kuchga

приобретение Исполнителем статуса Независимого Партнера. Срок действия Договора может быть продлен таким образом неограниченное количество раз при условии, что действует статус Независимого Партнера Исполнителя.

ega bo'lishi sharti bilan uzaytirilishi mumkin.

The present Agreement may be terminated by mutual agreement of the Parties or unilaterally, non-judicially by the Client upon the condition that the written notification on termination of the Agreement should be sent to the Client not later than 30 (thirty) calendar days before the expected date of termination and upon the condition that all the obligations of the Parties raised on the date of termination will be fulfilled.

Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон, либо Заказчиком в одностороннем внесудебном порядке при условии направления письменного уведомления о расторжении Договора Исполнителю не позднее, чем за 30 (тридцать) календарных дней до предполагаемой даты расторжения и при условии полного выполнения Сторонами своих обязательств по настоящему Договору, возникших на дату расторжения.

Ushbu Shartnoma Tomonlarning kelishuvlariga ko'ra bekor qilinishi mumkin, yoki Buyurtmachi tomonidan bir tarafлама shartnomani bekor qilish muddatidan 30 (o'ttiz) kalendar kunidan kam bo'lmagan muddatdan oldin Ijrochini yozma ravishda Shartnomani bekor qilish haqida ogohlantirish orqali Shartnoma bekor qilingunga qadar vujudga kelgan Tomonlarning o'z majburiyatlarini bajarish sharti bilan bekor qilinishi mumkin.

Any amendments to this Agreement shall be made in writing by mutual consent of the Parties.

Любые изменения и дополнения к настоящему Договору осуществляются только по письменному соглашению Сторон.

Ushbu Shartnomadagi har qanday o'zgartirish yoki qo'shimchalar Tomonlarning yozma roziliklari orqali amalga oshiriladi.

This Agreement is made in English, Russian and Uzbek in two copies; each having an equal legal force. In case of any discrepancies between the three languages, the English version of the Agreement shall prevail.

Настоящий Договор составлен на английском, русском и узбекском языках в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу. В случае расхождений между тремя языками, текст Договора на английском языке будет иметь преимущественную силу.

Ushbu Shartnoma ingliz, rus va o'zbek tillarida ikki nusxada, har ikki bir xil yuridik ma'no kasb etadigan qilib tuzildi. Uch til o'rtasida tushunmovchilik yuzada kelganda Shartnomaning ingliz tilidagi matni ustun kuchga ega bo'ladi/

DETAILS OF THE PARTIES

РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

TOMONLARNING REKVIZITLARI

Client:

Herbalife Distribution LTD

Maples Corporate Services Limited,
P.O. Box 309GT, Ugland House,
South Church Street, George Town,
Grand Cayman, Cayman Islands

Заказчик:

Гербалайф Дистрибьюшн ЛТД.

Maples Корпорэйт Сервисез
Лимитед, РО Вох 309GT, Угланд
Хаус, Саус Черч Стрит, город
Джордж Таун, Большой Кайман,
Каймановы острова

Buyurtmachi:

Herbalife Distribution LTD

Maples Corporate Services Limited,
P.O. Box 309GT, Ugland House,
South Church Street, George Town,
Grand Cayman, Kayman Orollari

Contractor:

[NAME]

[ID]

Исполнитель:

[ИМЯ]

[ID]

Ijrochi:

[Ismi]

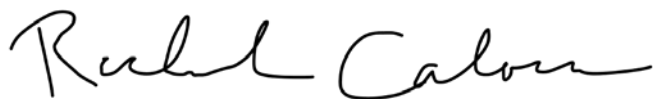
[ID]

**For and on behalf of Client/ за и от имени Заказчика /
Buyurtmachi nomidan**

Full name/ФИО/То'liq Ismi: Richard Caloca/Ричард
Калока

Job title/Должность/Lavozimi: Director/Директор/Direktor

Signature/Подпись/Imzo:

A handwritten signature in black ink that reads "Richard Caloca". The signature is written in a cursive style with a large initial 'R'.

**For and on behalf of Contractor/ за и от имени
Исполнителя/ Ijrochi nomidan**

Full name/ФИО/То'liq ismi:

Job title/Должность/Lavozimi:

Signature/Подпись/Imzo: